

KOMMISJONSFORORDNING (EF) NR. 980/2002**2005/EØS/27/49****av 4. juni 2002****om endring av forordning (EF) nr. 2082/2000 om vedtaking av Eurocontrol-standarder(*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP
HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske
felleskap,

under henvisning til rådsdirektiv 93/65/EØF av 19. juli 1993 om
definisjon og bruk av samsvarende tekniske spesifikasjoner for
anskaffelse av utstyr og systemer for styring av lufttrafikken⁽¹⁾,
sist endret ved kommisjonsdirektiv 97/15/EF⁽²⁾, særlig artikkel
3, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Ved direktiv 97/15/EF om vedtaking av Eurocontrol-
standarder og om endring av direktiv 93/65/EØF
om definisjon og bruk av samsvarende tekniske
spesifikasjoner for anskaffelse av utstyr og systemer
for styring av lufttrafikken, endret ved forordning (EF)
nr. 2082/2000⁽³⁾, ble det vedtatt en Eurocontrol-standard
for direktekoplet datautveksling (OLDI), utgave 1.0, og en
Eurocontrol-standard for presentasjon av datautveksling
mellom lufttrafikkjenester (ADEXP), utgave 1.0.
- 2) Ved forordning (EF) nr. 2082/2000 ble det vedtatt to
nyere versjoner av disse to Eurocontrol-standardene,
nemlig OLDI utgave 2.2 og ADEXP utgave 2.0, samt
en ny Eurocontrol-standard med tittelen Utveksling av
flygedata — dokument om grensesnittkontroll (FDE-
ICD).
- 3) Eurocontrol har siden vedtatt endringer i OLDI utgave
2.2 og ADEXP utgave 2.0.

- 4) Disse endringene i Eurocontrol-standardene omfattes
av virkeområdet for direktiv 93/65/EØF og bidrar til
harmonisering av medlemsstatenes nasjonale systemer for
styring av lufttrafikken, særlig med hensyn til overføring
av flyginger mellom kontrollsentraler for lufttrafikk
(OLDI) og styringen av lufttrafikkbevegelser (ADEXP).
- 5) Disse endringene omfatter særlig en angivelse av
egenskapene ved flygingens utstyr, og er nødvendige for
å lette jevn og sikker innføring av flere programmer med
sikte på å øke kapasiteten.
- 6) Forordning (EF) nr. 2082/2000 bør derfor endres
tilsvarende.
- 7) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med
uttalelse fra komiteen nedsatt ved artikkel 6 nr. 1 i
direktiv 93/65/EØF —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

Vedlegg I og II til forordning (EF) nr. 2082/2000 endres i
samsvar med vedlegget til denne forordning.

Artikkel 2

Denne forordning trer i kraft den sjuende dag etter at den er
kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 4. juni 2002.

For Kommisjonen

Loyola DE PALACIO

Visepresident

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 150 av 8.6.2002, s. 38, er
omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 91/2003 av 11. juli 2003 om
endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til *Den
europeiske unions tidende* nr. 54, 23.10.2003, s. 6.

⁽¹⁾ EFT L 187 av 29.7.1993, s. 52.

⁽²⁾ EFT L 95 av 10.4.1997, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 254 av 9.10.2000, s. 1.

VEDLEGG

I vedlegg I og II gjøres følgende endringer:

1. I vedlegg I gjøres følgende endringer:

a) Avsnitt 6.2.2 skal lyde:

«6.2.2. *Meldingsinnhold*

ABI-meldingen skal inneholde følgende dataelementer:

- meldingstype,
- meldingsnummer,
- luftfartøyidentitet,
- SSR-modus og -kode (dersom de foreligger),
- avgangsflyplass,
- beregnede data,
- bestemmelsesflyplass,
- luftfartøyantall og -type,
- type flyging,
- utstyrsegenskaper og -status,
- rute (valgfritt),
- andre reisepandata (valgfritt).

MERKNAD: *Regler for datainnsetting, formater og feltinnhold er spesifisert i tillegg A.»*

b) Avsnitt 6.2.5.1 og 6.2.5.2 skal lyde:

«6.2.5.1. I C A O

(ABIE/L001-AMM253/A7012-LMML-BNE/1221F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390
UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.2.5.2. A D E X P

TITLE ABI -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 001 -ARCID
AMM253 -SSRCODE A7012 - ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1221 -TFL
F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTYP N -BEGIN EQCST -EQPT W/EQ -EQPT
Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON)».

c) Avsnitt 6.3.2 skal lyde:

«6.3.2. *Meldingsinnhold*

ACT-meldingen skal inneholde følgende dataelementer:

- meldingstype,
- meldingsnummer,
- luftfartøyidentitet,
- SSR-modus og -kode,
- avgangsflyplass,
- beregnede data,
- bestemmelsesflyplass,
- luftfartøyantall og -type,
- type flyging,
- utstyrsegenskaper og -status,
- rute (valgfritt),
- andre reisepandata (valgfritt).

MERKNAD: *Regler for datainnsetting, formater og feltinnhold er spesifisert i tillegg A.»*

d) Avsnitt 6.3.5.1 og 6.3.5.2 skal lyde:

«6.3.5.1. I C A O

(ACTE/L005-AMM253/A7012-LMML-BNE/1226F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390
UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.3.5.2. A D E X P

-TITLE ACT -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 005 -ARCID
AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL
F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT
Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON».

e) Avsnitt 7.3.2. skal lyde:

«7.3.2. *Meldingsinnhold*

REV-meldingen skal inneholde følgende dataelementer:

- meldingstype,
- meldingsnummer,
- luftfartøyidentitet,
- avgangsflyplass,
- beregnede data og/eller koordineringspunkt,
- bestemmelsesflyplass,
- meldingsreferanse (valgfritt),
- SSR-modus og -kode (valgfritt),
- rute (valgfritt),
- utstyrsegenskaper og -status (valgfritt).

MERKNAD: *Regler for datainnsetting, formater og feltinnhold er spesifisert i tillegg A.»*

f) Avsnitt 7.3.3.1.2., 7.3.3.1.3. og 7.3.3.1.4. skal lyde:

«7.3.3.1.2. Følgende elementer skal kunne revideres:

- ETO ved COP-et,
- overføringsnivå(er),
- SSR-kode,
- utstyrsegenskaper og -status.

7.3.3.1.3. Det skal sendes en REV-melding når:

- ETO ved COP-et avviker fra den som er angitt i den tidligere meldingen, med mer enn en verdi som er avtalt bilateralt, avrundet til nærmeste hele tall,
- overføringsnivået/overføringsnivåene, SSR-koden eller utstyrsegenskapene og -statusen er blitt endret på noen som helst måte.

7.3.3.1.4. Dersom det er avtalt bilateralt, skal det sendes en REV-melding når det er skjedd noen som helst endring av:

- COP,
- rute.

MERKNAD: *Operative regler kan kreve at endringer som er utført etter ACT, først må koordineres mellom de berørte enhetene.»*

g) Avsnitt 7.3.3.2.1. og 7.3.3.2.2. skal lyde:

«7.3.3.2.1. I C A O-format

Alle revisjonsmeldinger inneholder felttypene 3, 7, 13, 14 og 16. Følgende regler gjelder:

- en endring av ETO ved COP-et eller av overføringsnivået/overføringsnivåene skal skje ved at de reviderte dataene innsettes i felt 14,
- en endring av SSR-koden skal innsettes som element b) og c) i felt 7.

Alle andre endringer innsettes i felt 22-format etter de fem første feltene. Følgende regler gjelder:

- felt innsatt i felt 22-format kan plasseres i en hvilken som helst innbyrdes rekkefølge,

- endringer av COP skal innsettes som felt 14-data i felt 22-format (se tillegg B — Spesielle krav til rutebehandling),
- ruteendringer skal innsettes som felt 15-data i felt 22-format. Reglene for koordineringen av slike endringer, herunder direkte ruting, er spesifisert i tillegg B — Spesielle krav til rutebehandling,
- utstyrsegenskaper og -status; bare den egenskapen eller de egenskapene som endres, skal innsettes. En melding som endrer en egenskap som fører til behov for å innsette data om en ekstra egenskap som spesifisert i tillegg A avsnitt A.30, skal inneholde den ekstra egenskapen.

7.3.3.2.2. A D E X P - format

Alle revisjonsmeldinger i ADEXP-format skal inneholde følgende primærfelter: TITLE REFDATA ARCID ADEP ADES. Følgende regler gjelder:

- en endring av ETO ved COP-et eller av overføringsnivået/overføringsnivåene skal skje ved at de reviderte dataene innsettes i primærfeltet COORDATA,
- primærfeltet COP skal innsettes, med mindre en endring i ETO eller overføringsnivået/overføringsnivåene krever bruk av primærfeltet COORDATA. Det skal inneholde det COP som flygingen nå blir koordinert gjennom, eller dersom COP-et endres, det COP som flygingen tidligere ble koordinert gjennom,
- endringer av COP skal innsettes i primærfeltet COORDATA (se tillegg B — Spesielle krav til rutebehandling). Slike meldinger skal også inneholde primærfeltet COP som angitt ovenfor,
- ruteendringer skal innsettes i primærfeltet ROUTE. Reglene for koordineringen av slike endringer, herunder direkte ruting, er spesifisert i tillegg B — Spesielle krav til rutebehandling,
- en endring av SSR-koden skal angis gjennom innsetting av primærfeltet SSRCODE,
- endring i utstyrsegenskaper og -status skal skje i primærfeltet EQCST; bare den egenskapen eller de egenskapene som endres, skal innsettes. En melding som endrer en egenskap som fører til behov for å innsette data om en ekstra egenskap som spesifisert i tillegg A nr. A.30, skal inneholde den ekstra egenskapen.»

h) Avsnitt 7.3.5.1 og 7.3.5.2 skal lyde:

«7.3.5.1. I C A O

- a) (REVE/L002-AMM253-LMML-BNE/1226F310-EGBB)
- b) (REVE/L010-AMM253/A2317-LMML-BNE/1226F310-EGBB)
- c) (REVE/L019-AMM253-LMML-BNE/1237F350-EGBB-81/W/NO)
- d) (REVBC/P873-BAF4486-EBMB-NEBUL/2201F250-LERT-81/W/NO U/EQ)

7.3.5.2. A D E X P

- a) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 002 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F310 -ADES EGGB
- b) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 010 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGGB -SSRCODE A2317
- c) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 019 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGGB -BEGIN EQCST -EQPT W/NO -END EQCST
- d) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC BC -RECVR -FAC P -SEQNUM 873 -ARCID BAF4486 -ADEP EBMB -COP NEBUL -ADES LERT -BEGIN EQCST -EQPT Y/NO -EQPT U/EQ -END EQCST».

i) I tillegg A gjøres følgende endringer:

- I innholdsfortegnelsen skal nye avsnitt A.29 og A.30 lyde:
 - «A.29. Type flyging
 - A.30. Utstyrsegenskaper og -status»
- Nytt avsnitt A.2.2.a skal lyde:
 - «A.2.2.a I noen tilfeller brukes et uekte ICAO-felttypenummer når det ikke finnes et passende ICAO-felt. Slike numre inneholder tosifrede tall som er lik eller større enn 80.»

– Avsnitt A.14. skal lyde:

«A.14. Dette feltet gir mulighet for å innsette i spesifiserte meldinger reiseplandata som normalt ikke innsettes som en del av koordineringsprosedyren, og som ikke er beskrevet andre steder i dette tillegget. Det er tillatt å innsette følgende punkter som beskrevet i referanse 1, tillegg 2, feltype 8 og 18:

- flygeregler,
- registreringsmerker,
- operatørens navn,
- årsak til spesiell ATS-behandling,
- type,
- ytelse,
- navn på avgangsflyplass, bestemmelsesflyplass og alternativ flyplass
- merknader i klartekst.

A.14.1. *ICAO*

Felttype 8, element a) Flygeregler i feltype 22-format.

Ett eller flere av følgende feltype 18-elementer i feltype 22-format:

REG, OPR, STS, TYP, PER, DEP, DEST, ALTN, RALT, RMK.

A.14.2. *ADEXP*

Primærfelter: «fltrul», «depz», «destz», «opr», «per», «reg», «rmk», «altrnt1», «altrnt2», «sts», and «typz».

– Nye avsnitt A.29. og A.30. skal lyde:

«A.29. **Type flying**

Dette punktet skal være som oppført i reiseplanen eller tilsvare likeverdige data fra en annen kilde. Bokstaven X skal innsettes dersom typen flying ikke er angitt i reiseplanen, eller dersom den av en annen grunn ikke er kjent.

A.29.1. *ICAO*

Typen flying skal innsettes som en enkelt bokstav i feltype 22-format med bruk av det uekte feltypetallet 80.

A.29.2. *ADEXP*

Primærfelt «flttyp».

A.30. **Utstyrsegenskaper og -status**

Dette punktet angir egenskaper og status for utstyr som enten er en forutsetning for å fly i visse luftrom eller på særskilte ruter, eller som har en betydelig innvirkning på ATC-tjenesten. Nærvær av en egenskap angis i reiseplanen, men kan vise seg å være uriktig eller å ha endret seg under flygingen. «Utstyrsegenskaper og -status» angir nåværende status.

Status for følgende punkter skal angis:

- RVSM-evne,
- 8,33 kHz RTF-utstyr.

Status for følgende utstyr skal angis for statsflyginger som er oppført som dette i «type flying» når det ikke vites om 8,33 kHz RTF-utstyr kan brukes:

- UHF-utstyr.

A.30.1. *ICAO*

Dataene skal innsettes i feltype 22-format ved bruk av det uekte feltnummeret 81.

Det skal innsettes to elementer for hver egenskap:

- utstyrsegenskapen uttrykt som en enkelt bokstav som angitt i feltype 10 «Utstyr» i ICAO-reiseplanen (se tillegg 3 i referanse 1), umiddelbart etterfulgt av

- elementskilletegn [skråstrek (/)], umiddelbart etterfulgt av
- to bokstaver som uttrykker status.

Statusen skal uttrykkes med de av følgende indikatorer som gjelder for flygingen:

- a) EQ betyr at luftfartøyet er utstyrt, og at utstyret kan brukes under flygingen,
- b) NO betyr at luftfartøyet ikke er utstyrt, eller at utstyret av en eller annen grunn ikke kan brukes under flygingen,
- c) UN betyr at det ikke vites om egenskapsvilkårene er oppfylt.

Den første egenskapsgruppen skal innsettes rett etter skråstreken som står etter feltnummeret. Etterfølgende grupper skal skilles med et mellomrom. Rekkefølgen i utstyrsegenskapene har ingen betydning.

A.30.2. ADEXP

Primærfelt «EQCST».

2. I vedlegg II gjøres følgende endringer i tillegg A:

a) I avsnitt A.2. tilføyes følgende oppføringer:

Hjelpeterm	Syntaks	Semantikk	Brukt i primærfelt	Brukt i underfelt	Brukt i hjelpeterm
«eqptcode»	1 {ALPHANUM} 2	Kode som identifiserer en utstyrsegenskap. Kan være identisk med utstyrs-koden		eqpt	
eqptstatus	2 {ALPHA} 2	Verdi uttrykt med to bokstaver som angir status for luftfartøyet's egenskaper.		eqpt»	

b) I avsnitt A.3. tilføyes følgende oppføring:

ADEXP-primærfelt	Type	Syntaks	Semantikk
«eqcst»	b	'_ ' "BEGIN" "EQCST" 1 {eqpt} '_ ' "END" "EQCST"	Liste over koder for utstyrsegenskaper som hver etterfølges av en statusverdi som angir nåværende status for egenskapen»

c) I avsnitt A.4. tilføyes følgende oppføring:

Underfelt	Type	Syntaks	Semantikk	Brukt i primærfelt	Brukt i underfelt
«eqpt»	b	'_ ' "EQPT" eqptcode ! '/' ! eqptstatus	Kode for utstyrsegenskap etterfulgt, av en statusverdi som angir nåværende status for egenskapen	eqcst»	